

Jornadas sobre doblaje en euskera

17/11/2006

El 23 de noviembre tendrán lugar en **Eskoriatza**, en la **Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación** de Mondragon Unibertsitatea, unas jornadas sobre el **doblaje en euskera**.

Las jornadas han sido organizadas por **EIZIE**, la **Asociación de Traductores, Correctores e Intérpretes en Lenguas Vasca**, con la colaboración de **HUHEZI**, la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de Mondragon Unibertsitatea. Serán unas jornadas de un día, abiertas a toda persona que tenga interés en esa actividad: traductores en general, así como profesores, alumnos y profesionales de comunicación audiovisual.

Las jornadas analizarán las características y especificidad del doblaje en euskera, tanto en televisión, en cine como en publicidad. Asimismo, será motivo de análisis la importancia del doblaje en la **normalización del euskera**.

PROGRAMA

- **09:00** *Presentación* de las jornadas.
- **09:30** *Jesus Eguzkitza* (Mixer - Edertrack): El doblaje, taller del lenguaje hablado.
- **11:00** *Descanso*.
- **11:30** *Iñaki Zubizarreta* (Mixer - Irusoin): Preparación de la versión en euskera.
- **12:30** *Marian Galarraga* (Tinko): Doblaje en euskera en el cine.
- **14:00** *Comida*.
- **15:30** *Asier Larrinaga* (ETB): El punto de vista del cliente.
- **17:00** *Resumen y consecuencias* de las jornadas.

